




ORLEN  
FUNDACJA IM. IGNACEGO  
LUKASIEWICZA

KOMITET  
DO SPRAW  
POŻYTKU  
PUBLICZNEGO



T E A T R  
T E J  Z I E M I



18 . 19 . 20 . 21      czerwca      2026  
Sądecki Park Etnograficzny • Miasteczko Galicyjskie

# Informacje organizacyjne



Festiwal Teatru Tej Ziemi odbywa się w przestrzeni plenerowej Sądeckiego Parku Etnograficznego i Miasteczka Galicyjskiego. Zachęcamy do zabrania wygodnego obuwia, odzieży dostosowanej do pogody, koca, karimaty lub własnego składnego krzeselka.

Uczestnicy poruszają się po terenie festiwalu na własną odpowiedzialność, zachowując szczególną ostrożność w przestrzeni plenerowej oraz podczas wydarzeń wędrownych. Dzieci uczestniczą w wydarzeniach pod opieką rodziców lub opiekunów.



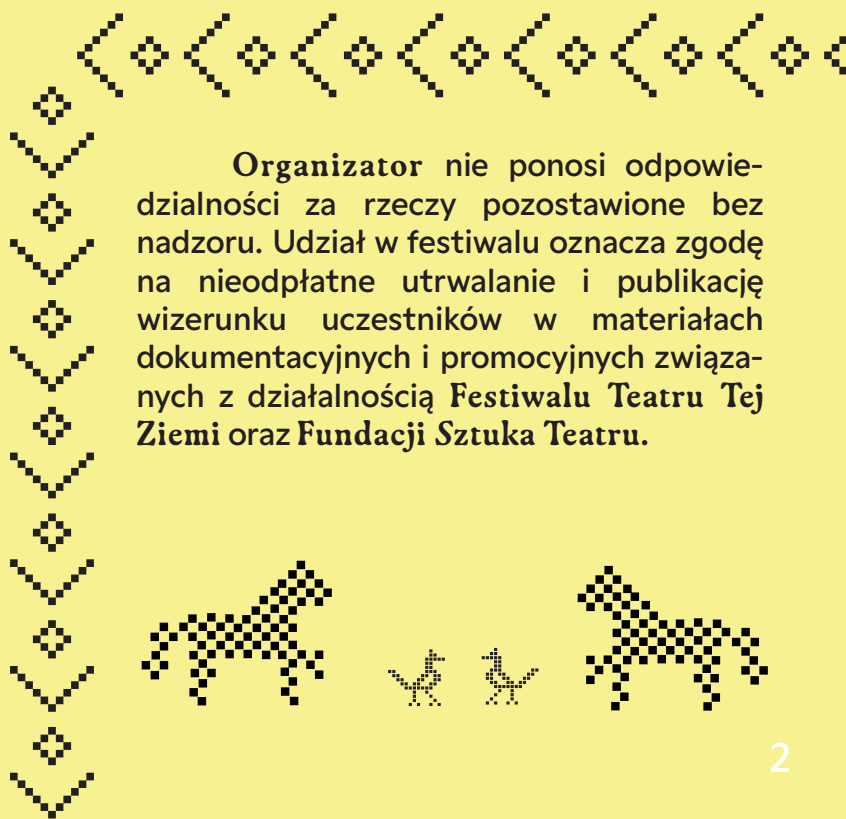
Uczestników festiwalu obowiązuje noszenie opaski festiwalowej w widocznym miejscu. Opaska umożliwia udział w wydarzeniach realizowanych w ramach Festiwalu Teatru Tej Ziemi, nie upoważnia jednak do zwiedzania wnętrza ekspozycji Sądeckiego Parku Etnograficznego i Miasteczka Galicyjskiego.

Organizator zastrzega sobie możliwość zmian w programie festiwalu, w tym godzin i miejsc wydarzeń, oraz możliwość wyproszenia osób zakłócających przebieg wydarzeń lub zagrażających bezpieczeństwu uczestników i przestrzeni festiwalu. Aktualne informacje będą publikowane w mediach organizatora oraz punktach informacyjnych festiwalu.

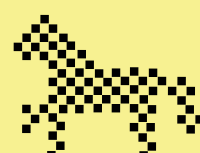
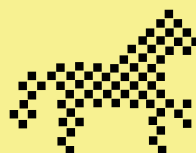
Wioska festiwalowa – punkt informacyjny, odbiór opasek: zagrody kolonistów niemieckich przy bramie do skansenu od strony Miasteczka Galicyjskiego – nr 72.

Część wydarzeń ma charakter wędrowny i odbywa się w różnych przestrzeniach skansenu. Widzowie samodzielnie wybierają miejsca siedzenia lub obserwacji w wyznaczonych strefach wydarzeń. Organizator nie gwarantuje pełnej widoczności i słyszalności ze wszystkich miejsc.

Wchodząc na teren Sądeckiego Parku Etnograficznego i Miasteczka Galicyjskiego uczestnicy zobowiązują się do przestrzegania regulaminów oddziałów, poszanowania zabytkowych obiektów oraz wspólnej troski o przestrzeń wydarzenia. Prosimy o nieśmiecenie i zabieranie odpadów ze sobą.



Organizator nie ponosi odpowiedzialności za rzeczy pozostawione bez nadzoru. Udział w festiwalu oznacza zgodę na nieodpłatne utrwalanie i publikację wizerunku uczestników w materiałach dokumentacyjnych i promocyjnych związanych z działalnością Festiwalu Teatru Tej Ziemi oraz Fundacji Sztuka Teatru.



# 18 czerwca czwartek

GODZINA **11:11**

Skansen • Amfiteatr • nr A

## W sam las

Stowarzyszenie Form Różnych  
spektakl dla najnajów (0-5lat)

• 30' + 15' warsztat



### Dziecięca ciekawość i zachwyt nad światem

„W sam las” to sensoryczny spektakl dla najmłodszych dzieci oraz ich rodziców i opiekunów. Przestrzeń wydarzenia zamienia się w miękką, pachnący las pełen naturalnych dźwięków, światła i elementów inspirowanych przyrodą. Dzieci mogą swobodnie eksplorować spektakl wszystkimi zmysłami. Przedstawienie dedykowane jest także dzieciom o zwiększonej wrażliwości sensorycznej, w tym w spektrum autyzmu i z niepełnosprawnością intelektualną. Spektakl przypomina o bliskości natury, dotyku i uważności.



GODZINA **12:12** • Skansen •  
Szopa Kieratowa z Kruźlowej • nr 13

## Sound Journey z misami

Masza Winiarska i Bartek Przytuła  
koncert • 60-90'

### Oddech, odpoczynek i łagodne wejście w rytm

To wydarzenie dla rodzin, rodziców z dziećmi i wszystkich, którzy chcą rozpocząć festiwal spokojnie — z muzyką i chwilą wytchnienia. Muzycy zabiorą uczestników w ambientowe i transowe brzmienia tworzone na żywo z użyciem instrumentów akustycznych i elektroniki. Pojawią się mantry oraz autorskie pieśni. Zachęcamy, by zabrać kocik lub matę do wspólnego odpoczynku.



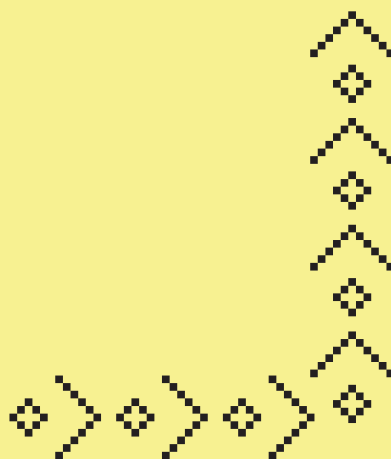
GODZINA **14:14**

Skansen • Amfiteatr • nr A

## W sam las

Stowarzyszenie Form Różnych  
spektakl dla najnajów (0-5lat)

30' + 15' warsztat





**GODZINA 17:17** • Miasteczko  
Galicyjskie • Scena pod Cukiernią • nr XIV

# Leć głosie po Tej Ziemi

**Chór Cantores Carvatiani**  
koncert • 40'

## Wielogłos i pieśni tej ziemi

Chór Cantores Carvatiani tworzą osoby z różnych środowisk i zawodów: nauczyciele, studenci, młodzież i pasjonaci śpiewu. Od kilkunastu lat zespół spotyka się wokół muzyki chóralnej oraz pieśni zakorzenionych w kulturze Karpat i Europy. W programie koncertu znajdują się pieśni polskie, łemkowskie i katalońskie, m.in. „Leć głosie po rosie”, „Szeroka woda”, „Oj nasi jadą”, „Plywe kacza”, „Lipka” oraz „Evening Rise”.

To spotkanie z pieśniami niesionymi przez pamięć regionu, ludzi i wielogłos kultur tej ziemi.



**GODZINA 18:18** • Miasteczko  
Galicyjskie Plac za Ratuszem • nr I

# GOORAL

**Mateusz Górny**  
koncert • 75'

## Wieczorny puls i wspólne rezonowanie

Gooral od ponad 20 lat łączy góralszczyznę z elektroniką, tworząc własny język muzyczny inspirowany kulturą Karpat i współczesnymi brzmieniami sceny alternatywnej. Artysta występował na ponad 1200 koncertach w 20 krajach, m.in. na festiwalach Pol'and'Rock, Opener, Sziget, Exit czy Colours of Ostrava.

W ostatnich latach rozwija downtempowe live acty oparte na strojeniach A-432Hz i częstotliwościach solfeżowych. W jego muzyce spotykają się elektronika, transowe struktury rytmiczne i melodie zakorzenione w tradycji.

Koncert Goorala będzie wieczornym spotkaniem dźwięku, przestrzeni i wspólnego słuchania w rytmie natury.



# 19 czerwca piątek

GODZINA 11:11 • Skansen •  
Szopa Kieratowa z Kruźlowej • nr 13

## Masz Obrazy

Masza Winiarska – performatywna  
baśń muzyczna • 60'

Obrazy, pieśni i opowieści od zawsze pomagały ludziom rozumieć drogę, którą przechodzą. Performatywna baśń muzyczna inspirowana podróżą do Indii i Nepalu oraz spotkaniem z krajobrazem Himalajów. Wydarzenie prowadzi przez obrazy pamięci, dziecięcych wspomnień i pytań o to, co pozostaje naprawdę ważne.

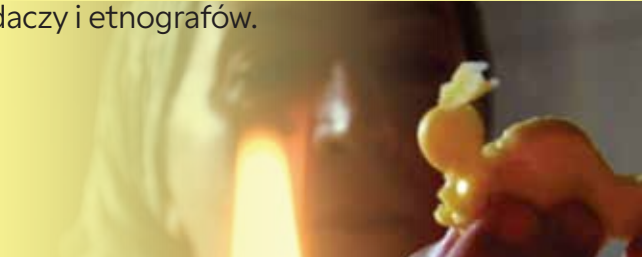


GODZINA 12:12 • Skansen •  
Stodoła z Biegonic • nr 3

## Magia Podlasia. Szeptuchy

reżyseria: Małgorzata Szyszka  
film • 60'

Dokument o ludowych uzdrowicielkach Podlasia i tradycjach przekazywanych ustnie. Film z uważnością i bez sensacji przygląda się praktykom leczenia słowem, modlitwą i gestem, pokazując je z perspektywy samych szeptuch, a także badaczy i etnografów.



GODZINA 14:14 • Skansen •  
Stodoła z Biegonic • nr 3

## Wyprawa ku ludziom Ośrodek Praktyk Teatralnych „Gardzienice” na Ziemi Sądeckiej

Anna Maria Słowikowska  
prezentacja i wykład • 60'

Teatr  
rodzi  
się  
w drodze,  
rozmowie  
i spotkaniu z  
drugim człowiekiem.

Spotkanie poświęcone będzie wyprawom Ośrodek Praktyk Teatralnych „Gardzienice” na Sądecką oraz relacjom teatru z kulturą regionu. Anna Maria Słowikowska opowie o teatralnych wyprawach, spotkaniach z mieszkańcami, pieśniach i pracy zakorzenionej w żywej tradycji.



**GODZINA 17:17** • wędrownka •  
start: Zagroda kolonistów niemieckich  
z Gołkowic Dolnych • nr 69

# ORYNA CZAROVNICA

## Dziwowisko TEATRU TEJ ZIEMI

• 90'

Baśniowa opowieść inspirowana prawdziwą historią kobiety oskarżonej o czary.

Oryna zna ziemię, wodę i rośliny. Wie, jak słuchać natury i jak pomagać ludziom. Kiedy jednak we wspólnocie pojawia się lęk, a krowy przestają dawać mleko, dawna wdzięczność zamienia się w podejrzenie. Zaczyna się mówienie, powtarzanie, wskazywanie winnej. Tak rodzi się czarownica.

ORYNA. CZAROVNICA to muzyczne dziwowisko o empatii, strachu i wspólnocie. Łączy pieśni tradycyjne, muzykę na żywo, ruch, baśniowe obrazy i rytuał. Prowadzi widzów przez historię narodzin, oskarżenia, rozdarcia i powrotu — ku pytaniu, czy wspólnota potrafi uznać własny błąd i odzyskać więź.



**GODZINA 19:19** • Miasteczko  
Galicyskie • Scena pod Cukiernią • nr XIV

# Pieśni Żab – Głos z bagna

**Stowarzyszenie Kobięca Transmisja**  
spektakl • 60'

„Wysprzątaj bagno, a my ześlemy pieśni mocy...”

Tak rozpoczyna się opowieść Ewy Langer — osadzona pośród łąk, mokradeł... miejsc, które znikają z krajobrazu szybciej niż pamięć o nich.

„Pieśni Żab – Głos z Bagna” to spektakl o relacji człowieka z naturą, inspirowany dawnymi rytuałami, bagnami i światem przyrody. Historie kończą się pieśniami będącymi wołaniem o ochronę ziemi i wody. Spektakl budowany jest z muzyki na żywo, głosu, ruchu i dźwięków natury, a warstwa multimedialna tworzy pejzaż zawieszony między snem a współczesnością.



# 20 czerwca sobota

**GODZINA 11:11** • Skansen •  
start: Chałupa z Lipnicy Wielkiej • nr 19

## Spacer etnograficzny z zielarką

Anna Pietrusza • 60'

Wiedza o roślinach przez pokolenia rodziła się z obserwacji i uważności.

Anna Pietrusza — zielarka i fitoterapeutka związana z Sądecczyzną — od lat prowadzi spaceru poświęcone dzikim roślinom i lokalnej tradycji zielarskiej. Wiedzę o ziołach przejęła od swojej babci, dziś pracuje także w Sądeckim Parku Etnograficznym, opiekując się dawną chatą zielarki.



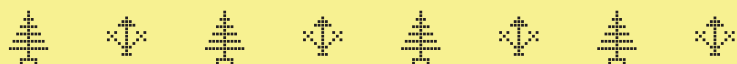
**GODZINA 12:12** • Skansen •  
Stodoła z Biegonic • nr 3

## Człowiek z Puszczy

reżyseria: Małgorzata Szyska  
film • 60'



Opowieść o Tomaszu Onikijuku — znanym jako Dział Borowy — związanym z Puszcą Białowieską i światem dawnych rytuałów oraz wiedzy zakorzenionej w naturze. Film prowadzi widzów przez krajobraz puszczy, współczesne konflikty wokół ochrony przyrody oraz pytania o odpowiedzialność człowieka wobec miejsca, w którym żyje.



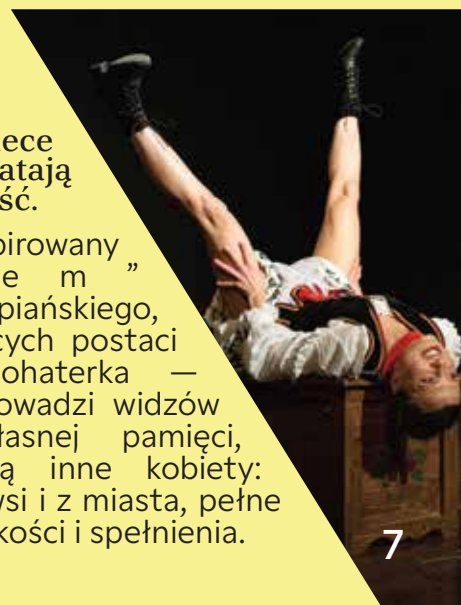
**GODZINA 14:14** • Skansen • Chałupa  
zamożnego gazdy z Królowej Górnej • nr 41

## Raz dokoła. Kobiety Wesela

reżyseria: Kinga Kowalska  
monodram • 60'

Miłość, pamięć i kobiece doświadczenie spletają się tu w jedną opowieść.

Monodram inspirowany „Weselami” Stanisława Wyspiańskiego, skupiony wokół kobiecych postaci dramatu. Główna bohaterka — Kobieta Wesela — prowadzi widzów przez fragmenty własnej pamięci, w których powracają inne kobiety: młodsze i starsze, ze wsi i z miasta, pełne pragnienia miłości, bliskości i spełnienia.



**GODZINA 16.16** • Skansen •  
miejsce zostanie wybrane przez  
artystę podczas rezydencji

## **Sweet Cherry Wine - Floyd Favel**

spektakl • 60'

Opowieści o bólu, stracie i uzdrowieniu istnieją w każdej kulturze i na każdej ziemi.

Spektakl autorstwa i w reżyserii Floyda Favela — twórcy teatru rdzennego z Poundmaker Cree Nation w Kanadzie, od lat zajmującego się pamięcią wspólnot, opowieścią i praktyką teatru zakorzenionego w kulturze rdzennych narodów.

Dramat opowiada historię morderstwa rdzennego mężczyzny z lat 60. XX wieku. Starsza kobieta, leżąca na szpitalnym łóżku, wspomina swoje życie, w tym śmierć młodego mężczyzny, który był jej wielką miłością. Odwiedza ją syn, pisarz, który staje się świadkiem jej historii i odkrywa tajemnicę, która zmienia jego życie i nadaje mu nowy kierunek.

Sztuka opiera się na siedmiu zasadach opowiadania historii i bytach performatywnych Favela, stanowiących fundament rdzennego procesu badawczo-twórczego. Główne elementy dramatyczne zostały podzielone na cztery akty, z wykorzystaniem zasad systemu Winter Count (tradycyjnego kalendarza). Inscenizacja osadza historię w rdzennych kulturach wokalnych i ruchowych wykonawców. Pierwotnym miejscem wystawienia była rdzenna struktura i przestrzeń ludów z Wielkich Równin, znajdująca się w rezerwacie Poundmaker Cree Nation w Kanadzie — dom ceremonialny zaprojektowany zgodnie z kosmologią kri (Cree) i zasadami budowy domów ziemnych Mandanów. Pokaz „Sweet Cherry Wine” w krajobrazie Sądecczyzny grany jest w językach: angielskim, kri (Cree), maoryskim, sylix, bengalskim i polskim.

# GOŚĆ SPECJALNY





**GODZINA 18:18** • Skansen •  
Szopa Kieratowa z Kruźlowej • nr 13

# **BURZA nad Popradem Dziwowisko TEATRU TEJ ZIEMI**

• 80'



**GODZINA 20:20** • Miasteczko  
Galicyjskie • Plac za Ratuszem • nr 1

# **Krąg Pieśni**

Krąg Praktyk Teatralnych • 60'

Burza potrafi przejść przez krajobraz, dom i ludzką pamięć.

W dziwowisku matka i syn spotykają się po latach, próbując odnaleźć drogę do rozmowy i bliskości. Wspólnie wracają do dziecięcych zabaw, smaków, opowieści i wspomnień zapisanych w rodzinnej pamięci. Towarzyszą im teatr cieni, muzyka oraz historie zakorzenione w kulturze Karpat — opowieści o płanetnikach, flisakach i rzece Poprad. „BURZA nad Popradem” to poetycka opowieść o rodzinie, przebaczeniu i próbie odzyskania więzi po życiowej burzy. Dziwowisko łączy teatr, ruch, muzykę i działania angażujące publiczność we wspólne doświadczenie opowieści.

Krąg Pieśni wyrasta z pracy uczestników Kręgu Praktyk Teatralnych Teatru Tej Ziemi i ma formę otwartego spotkania we wspólnym śpiewie. Pieśni tradycyjne i pieśni drogi staną się przestrzenią prostego współuczestnictwa — bez podziału na scenę i widownię. To wieczorne spotkanie przy głosach, pieśniach i obecności innych ludzi. Wspólny śpiew stanie się okazją do odpoczynku, rozmów i dzielenia się doświadczeniem festiwalu.

# 21 czerwca niedziela

GODZINA 11:11 • Skansen •  
Szopa Kieratowa z Maszkowic • nr 59

## Baśń otwartego serca

Mateusz Trembaczowski

spektakl • 60'

Autorski spektakl narracyjny Mateusza Trembaczowskiego, osadzony w tradycji ustnego przekazu, w którym opowieść staje się wydarzeniem żywym, powstającym w bezpośredniej relacji między opowiadającym a słuchaczami. Twórca sięga do archetypu opowiadacza – figury obecnej w wielu kulturach: wędrownego bazarza, dziada, świadka i nosiciela pamięci – i przywraca ją współczesnemu doświadczeniu teatralnemu.



GODZINA 14:14 • Skansen •  
Zagroda z Zagorzyna • nr 47

## W rytmie natury

finałowy pokaz warsztatów • 120'

Rok od zawsze ma swój rytm — zapisany w pracy, pieśniach i zmianach natury.

Ostatni dzień festiwalu rozpocznie wspólne spotkanie dzieci, młodzieży, rodzin i uczestników projektu „W rytmie natury” realizowanego w ramach programu **Kulturalny ORLEN**.

Grupy z Nowego Sącza, Krynicy-Zdroju, Tylicza i Piwnicznej-Zdroju przywiozą ze sobą pieśni, obrazy i działania inspirowane tradycjami związanymi z porami roku — żniwami, odlotami ptaków, zimowym snem zwierząt, kolędowaniem, wybudzaniem ula i początkiem siewu.

Połączenie etiud stanie się wspólną opowieścią o rytmie roku, relacji człowieka z naturą i tradycjach przekazywanych kolejnym pokoleniom. Pokaz będzie miał otwartą i wspólnotową formę — bliższą spotkaniu i wspólnemu świętowaniu niż klasycznej prezentacji scenicznej. Organizatorzy zapraszają także rodziców i uczestników festiwalu do wspólnego śpiewu i współtworzenia finałowego kręgu.



**GODZINA 16:16** • wędrowka •  
start: chałupa z Podegrodzia • nr 1  
finał: przed chatą z Gostwicy • nr 2

# JANOSIK. PRZEBUDZENIE

## Dziwowisko TEATRU TEJ ZIEMI

• 135'

To historia o wolności, wspólnocie i przemianie człowieka, opowiedziana poprzez obrazy, pieśni i drogę.

Dziwowisko jest wędrownym doświadczeniem: widzowie przemieszczają się wraz z aktorami przez kolejne przestrzenie, odkrywając historię Janosika w formie nowoczesnej baśni bez barier sceny. Inspiracją stała się twórczość Kazimierza Przerwy-Tetmajera, której poetycki język nadaje przedstawieniu charakter.

JANOSIK. PRZEBUDZENIE łączy muzykę na żywo, pieśni, ruch i działania performatywne realizowane w przestrzeni Parku Etnograficznego. Natura, architektura skansenu i zmieniające się światło stają się częścią opowieści.



**GODZINA 18:18** • Skansen • przed  
Spichlerzem z Gostwicy • nr 5

# SÓJKI

koncert • 60' + bis

Młode artystki z Beskidu Śląskiego i Śląska Cieszyńskiego, od lat śpiewające muzykę wyrastającą z tradycji Karpat, kobiecego wielogłosu i energii wspólnego bycia. Ich koncerty łączą pieśni ludowe, rytm tańca, archaiczne brzmienia i współczesną żywiołowość.



# 10-16 czerwca

## Rezydencja artystyczna Ewy Benesz i Floyda Favela

Przestrzeń wspólnej praktyki, słuchania i pracy z pamięcią miejsca.



Floyd Favel, artysta z Poundmaker Cree Nation w Kanadzie, rozwija praktykę teatru rdzennego zakorzenionego w pamięci wspólnot, opowieści i relacji z ziemią.



Podczas **Festiwalu Teatru Tej Ziemi** odbędzie się międzynarodowa rezydencja artystyczna prowadzona przez Floyda Favela oraz Ewę Benesz — twórców od lat związanych z teatrem poszukującym relacji między głosem, ciałem, krajobrazem i wspólnotą.




Ewa Benesz — związana z tradycją Teatru Laboratorium Jerzego Grotowskiego — od wielu lat pracuje z pieśnią, obecnością i praktykami teatralnymi opartymi na uważności oraz żywym spotkaniu.



W rezydencji wezmą udział artyści z Polski i zagranicy, w tym aktorzy Teatru Tej Ziemi oraz zaproszeni performerzy związani z praktykami teatru zakorzenionego i tradycji ustnej. Praca odbywać się będzie w naturalnym krajobrazie Sądecczyzny i stanie się przestrzenią wymiany doświadczeń między różnymi kulturami opowieści, pieśni i pamięci.

ORGANIZATOR FESTIWALU TEATRU TEJ ZIEMI:

T E A T R  
T E J  Z I E M I

 fundacja  
sztuka  
teatru

DZIĘKI WSPARCIU:



SFINANSOWANO ZE ŚRODKÓW NARODOWEGO INSTYTUTU WOLNOŚCI – CENTRUM  
ROZWOJU SPOŁECZEŃSTWA OBYWATELSKIEGO W RAMACH RZĄDOWEGO PROGRAMU  
ROZWOJU ORGANIZACJI OBYWATELSKICH NA LATA 2018-2030



Ministerstwo Kultury  
i Dziedzictwa Narodowego

Dofinansowano ze środków  
Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego

 KULTURALNA  
MAŁOPOLSKA

Projekt zrealizowano przy wsparciu finansowym  
Województwa Małopolskiego

PATRONAT HONOROWY: WITOLD KOZŁOWSKI WICEMARSZAŁEK WOJEWÓDZTWA MAŁOPOLSKIEGO

PARTNERZY:

 SOKGŁ  
Małopolskie Centrum Kultury

INSTYTUCJA KULTURY  
WOJEWÓDZTWA  
MAŁOPOLSKIEGO



MUZEUM ZIEMI SADECKIEJ  
INSTYTUCJA KULTURY  
WOJEWÓDZTWA MAŁOPOLSKIEGO

PATRONAT MEDIALNY:

65  TVP 3  
KRAKÓW

TVP I info\_



“Radio  
Kraków



30 LAT Pismo  
Folkowe  
tradycja | muzyka śwłata i okolic

twójsącz

dts 24